

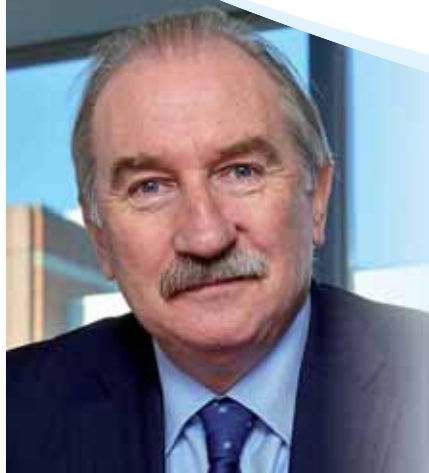


# CESE info

El Comité Económico y Social Europeo  
Puente entre Europa y la sociedad civil organizada  
Febrero de 2016 | ES

## EDITORIAL

### Muerte, impuestos y presupuestos



Según un viejo dicho, solo hay dos cosas seguras: la muerte y los impuestos. A veces se puede añadir que hay una tercera: los presupuestos. El Comité Económico y Social Europeo ha sido muy modesto en sus solicitudes de presupuesto a lo largo de los últimos cinco años y ha recibido un aumento nominal total de poco más del 1 %, una reducción de aproximadamente el 5 % en términos reales. En el entorno financiero que ha predominado en Europa en los últimos años, es obvio que las instituciones de la UE han tenido que apretarse el cinturón, al igual que han tenido que hacerlo muchas administraciones nacionales. Pero esto no significa que el ahorro en el Comité haya sido sencillo. Así, por ejemplo, la dotación de personal se ha visto reducida, lo que ha afectado claramente a las condiciones de trabajo de los miembros.

Hay un aspecto particular que quizá debamos tener presente cuando se trata de garantizar unas finanzas públicas saneadas: la amplia cooperación práctica entre el CESE y el Comité de las Regiones. Ambos Comités comparten sus servicios de traducción y logística (edificios, TI, seguridad, etc.) y cofinancian la mayor parte de los trabajos en esos ámbitos, gracias a una clave de reparto acordada por valor de unos 40 millones de euros al año. Quedan excluidos los costes de personal, ya que los miembros del personal son empleados por uno u otro de los dos Comités. Ello tiene una serie de ventajas obvias en términos tanto de presupuesto (economías de escala) como de calidad de la producción: compartir los recursos de la traducción, por ejemplo, amplía el espectro de las competencias lingüísticas disponibles para ambos Comités.

El 1 de enero del presente año entró en vigor un nuevo acuerdo de cooperación entre los dos Comités y seguirá vigente durante cuatro años. Así no solo se crea un marco firme para mantener esta excelente cooperación, sino que también se brinda la posibilidad de reforzarla para hacer un mejor uso de los fondos públicos.

En virtud del Acuerdo de Cooperación, los Comités siguen siendo políticamente independientes. Tienen su propio y diferente papel institucional que desempeñar y conservan su propia identidad política. Se trata de un buen ejemplo de cooperación interinstitucional. Todos nos beneficiamos del acuerdo de cooperación, y lo único que requiere es buena voluntad y sentido común. ¡Feliz Año Nuevo!

Michael Smyth  
vicepresidente del CESE responsable de presupuesto

## PARA SU AGENDA EN ESTE NÚMERO

16-17 de marzo de 2016 /  
CESE, Bruselas:  
pleno del CESE

2 Investigación e innovación responsables: colaboración entre la ciencia y la sociedad civil

3 El CESE completa las once misiones de investigación a los Estados miembros para hacer frente a la crisis de refugiados y migrantes

4 Hacer realidad la economía circular

## Cuarteto tunecino/CESE: nuestra colaboración es más estrecha que nunca

Cinco años después de la revolución de los jazmines, que acabó con un régimen autoritario y con su presidente, los representantes del «Cuarteto tunecino» han presentado su análisis de la situación actual del país en el Pleno del CESE. Túnez destaca por muchos motivos: presenta un modelo de gobernanza único basado en las fuerzas vivas de la sociedad civil, es un ejemplo de paz en una región desgarrada por la violencia y la guerra civil, y afronta un desafío económico en términos de empleo, en un país en que la gran mayoría de su población son jóvenes.

El presidente del CESE, **Georges Dassis**, ha declarado que «*nosotros, los representantes de la sociedad civil europea, no solo queremos hoy rendir homenaje a su éxito en una región que está atravesando momentos difíciles, sino también inspirarnos en sus logros y apoyarles en sus acciones actuales y futuras, al igual que debemos ayudar a todos los agentes de la sociedad civil en los demás países de la región que se han comprometido a establecer*



Georges Dassis, presidente del CESE con Slim Ghorbel, miembro del Comité Ejecutivo de la Unión Tunecina de Industria, Comercio y Artesanía (UTICA), y Ahmed ben Tahar Galai, vicepresidente de la Liga Tunecina de los Derechos Humanos (LTDH) en el pleno del CESE

unos sistemas de democracia pluralista y participativa.»

**Slim Ghorbel**, miembro del Comité Ejecutivo de la Unión Tunecina de Industria, Comercio y Artesanía (UTICA), **Ahmed ben Tahar Galai**, vicepresidente de la Liga Tunecina de los Derechos Humanos (LTDH) y **Kacem Afaya**, secretario general adjunto de la Unión General de Trabajadores Tunecinos (UGTT), hablaron de su compromiso con el modelo único de asociación entre Túnez y Europa. Es preciso preservar y reforzar esta asociación,

que engloba la cooperación económica, social y cultural y debe fundamentarse en la sociedad civil. Los participantes añadieron que Túnez había entrado en una nueva era, en la que los ciudadanos ya no decidirían hacer política para acceder al poder o para conservarlo, sino con el objetivo de instaurar la libertad y la democracia. (cad)

Dilyana Slavova, presidenta de la Sección de Relaciones Exteriores (REX), felicita al Cuarteto tunecino en la página 2.

## El CESE insta a convertir a los consumidores en participantes activos del mercado de la energía y garantizar la transparencia a la hora de fijar los precios de la energía



En su sesión del 20 de enero de 2016 el pleno del Comité Económico y Social Europeo votó un «paquete energético» compuesto por tres dictámenes.

Para alcanzar los ambiciosos objetivos de la UE en materia de política climática se necesitará una nueva configuración del mercado de la energía que preste especial atención a las energías renovables. Según el **dictamen del CESE relativo a la nueva configuración del mercado de la energía (ponente: Lutz Ribbe, Grupo de Actividades Diversas)**, la UE tendrá que adoptar más medidas: debe garantizar que los precios de la energía sean más transparentes y reflejen la generación real

y los costes externos, debe permitir a los consumidores convertirse en participantes activos del mercado, proporcionándoles información y recursos adecuados, y debe eliminar los obstáculos de acceso al mercado para el creciente número de iniciativas en materia de autoabastecimiento y auto-generación locales.

Los consumidores y su papel central y activo en los mercados de la energía constituyen el objetivo principal del **dictamen del CESE relativo al establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía (ponente: Lutz Ribbe, Grupo de Actividades Diversas)**. El CESE coincide con la Comisión en la necesidad de situar a los «consumidores en el centro de la Unión de la Energía»; sin embargo, para que los consumidores puedan participar activamente en el mercado de la energía, es preciso que tengan acceso a tecnologías inteligentes, información, formación y financiación. Los consumidores deberían gozar de libertad para desempeñar un papel activo en el sistema energético gracias a su derecho a elegir sus productores y distribuidores de energía y a cambiar fácilmente entre ellos.

Asimismo, el CESE formuló una serie de recomendaciones destinadas a garantizar un etiquetado de la eficiencia energética que sea eficaz y uniforme en toda Europa en su **dictamen relativo al marco para el etiquetado de la eficiencia energética (ponente: Emilio Fatovic, Grupo de Trabajadores)** en respuesta a la propuesta de la Comisión. Las características de los productos deberían corresponder efectivamente a los que figuran en la etiqueta, sería necesario establecer controles más estrictos sobre los productos en venta y habría que introducir un sistema común de sanciones a escala europea. Las etiquetas deberían incluir también otro tipo de información para los consumidores, como el consumo de energía del producto y su duración mínima. Debería prestarse especial atención a los productos importados de terceros países para brindar protección contra el fraude y la competencia desleal. (sg)





# El éxito de la COP21 depende de las medidas que adoptemos ahora



© shutterstock-ricohetofa  
la responsabilidad de proteger nuestro planeta y, por lo tanto, tenemos que dejar de contaminar», declaró el presidente Dassis. «Sin embargo, también hay que tener en cuenta que la industria contaminante facilita miles de puestos de trabajo e ingresos a las familias, por lo que el proceso de transición tiene que ir acompañado de un plan social.»

El proceso de transición hacia una economía de emisiones de carbono bajas o nulas requiere grandes inversiones y cambios en el mercado laboral. Para afrontar estos retos, la UE debe aunar esfuerzos y adoptar medidas de ejecución para proteger a quienes están expuestos al impacto social de los cambios, en particular a la pérdida de puestos de trabajo. Por ello, el CESE aboga denodadamente no solo por una Unión Europea de la Energía, sino también por un diálogo europeo sobre la energía para garantizar que la sociedad civil siga contribuyendo a una transición a escala de la UE hacia una economía y una sociedad hipocarbónicas.

## La sociedad civil, adalid del cambio económico

Los ciudadanos desempeñan un papel más importante que nunca. El CESE continuará presionando sobre los gobiernos para que cumplan sus compromisos y movilizándolo a los agentes no estatales para trabajar conjuntamente con vistas a ofrecer soluciones concretas en las empresas, los lugares de trabajo, las organizaciones, las ciudades, las regiones y las comunidades. El mensaje ha de ser claro para todos: **el coste de la inacción es mucho mayor que el de los cambios necesarios.** (sma)

La COP21 fue un éxito ya que se tradujo en un marco ambicioso y universal. Sin embargo, para mantener este éxito tenemos que cambiar la manera en que organizamos nuestras economías dependientes de la energía. La sociedad civil puede desempeñar un papel esencial a la hora de suscitar este cambio. La carga de la transición desde una sociedad dependiente del carbono debe repartirse de manera equitativa y justa, acompañándose cuando sea necesario de planes sociales. La transición también brinda oportunidades a la economía de la UE que hemos de aprovechar.

En su 513.º pleno, el Comité Económico y Social Europeo (CESE) debatió sobre los resultados de la COP21 y el camino que queda por recorrer. «Nos incumbe a todos

# El CESE aboga por desbloquear hasta 150 000 millones de euros en créditos adicionales mediante prácticas de titulización segura



© shutterstock-everthing possible  
lanzamiento y hacer un seguimiento del proceso a lo largo de toda la cadena, desde el emisor hasta el inversor. Ello podría desbloquear un potencial de crédito significativo, equivalente a un crédito adicional de 100 000 a 150 000 millones de euros, y oportunidades de crecimiento para los hogares y las pymes, que actualmente se ven perjudicadas por su acceso limitado a la financiación bancaria.

El CESE apoya la idea de un sistema de titulización simple, transparente y normalizado en Europa. Mientras Europa sigue sufriendo las repercusiones de la crisis financiera de 2008, provocada por el desbordamiento del sistema de titulización carente de supervisión de Estados Unidos, ¿por qué se vuelve a poner esta cuestión sobre el tapete? El motivo es que, siempre que se cumplan determinadas condiciones, en Europa un nuevo sistema de titulización puede ser seguro y generar crecimiento mediante el desbloqueo de crédito adicional.

No obstante, hay que entender claramente los riesgos que entrañan tales operaciones, determinar con precisión las responsabilidades antes de proceder a su

No obstante, el CESE advierte de que este producto de inversión, que sigue siendo complejo, no debe orientarse hacia colectivos potencialmente vulnerables como los pequeños inversores y los consumidores. Respecto de estas categorías, el CESE ha solicitado que se incluya explícitamente una prohibición categórica en la legislación. «La claridad y la transparencia de las normas de titulización, por una parte, y la protección de los pequeños operadores, por otra: estos productos solo convienen a los inversores profesionales e institucionales», señaló **Daniel Mareels** (Grupo de Empresarios), ponente para este dictamen.

El CESE aboga por una adecuada supervisión de este nuevo sistema por el Banco Central Europeo y las autoridades nacionales de supervisión, y por una evaluación al cabo de dos años. (cad)

## El Cuarteto para el Diálogo Nacional de Túnez visita al CESE

Los ganadores del Premio Nobel de la Paz 2015, el Cuarteto para el Diálogo Nacional de Túnez, intervinieron como oradores oficiales en el pleno del CESE del mes de enero. El CESE reconoce el papel decisivo que han desempeñado las organizaciones de la sociedad civil en la consolidación del proceso democrático; se trata de una labor fundamental que la UE viene reconociendo y respaldando desde hace tiempo.

Ciertamente, la UE ha apoyado y consultado periódicamente a cada uno de los miembros del Cuarteto. Nuestra relación con estas cuatro personas se vio reforzada tras la caída del presidente Ben Alí en 2011 y la creación del Cuarteto en 2013.

El Cuarteto para el Diálogo Nacional de Túnez concibió un modelo de transición democrática único en el que la sociedad civil desempeñó y sigue desempeñando un papel decisivo para preservar la unidad

nacional y la democracia, lo que permitió adoptar una Constitución que protege los principios de una sociedad plural, el Estado de Derecho y los derechos humanos.

La determinación y el sentido de la responsabilidad del Cuarteto sirven de modelo para la resolución de las diferentes crisis que afectan a la región. Esta es la razón por la que Federica Mogherini afirmó que «solo se podrá alcanzar la paz y la estabilidad a través de la unidad nacional y la democracia». El CESE seguirá comprometido en apoyar a las organizaciones de la sociedad civil tunecina en sus esfuerzos por reforzar y proteger el sistema democrático. Lo haremos a través de nuestra labor en la zona EuroMed, región con la que hemos estado colaborando desde 1995.

Dilyana Slavova, presidenta de la Sección de Relaciones Exteriores (REX)

## PRONTO EN EL CESE

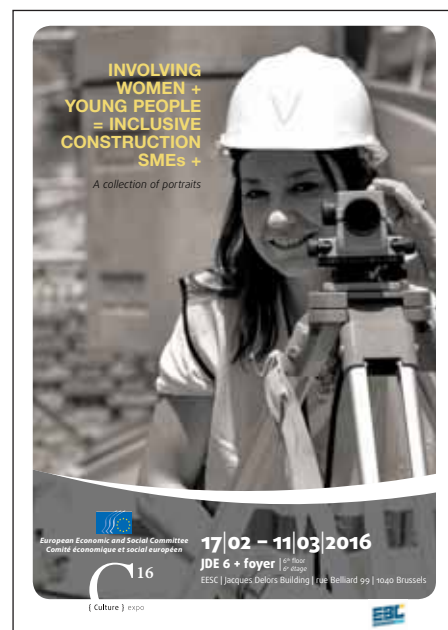
### Día Europeo del Consumidor: ¿Legislar mejor a favor de los consumidores?

El decimoctavo Día Europeo del Consumidor, organizado cada año por el CESE, tendrá lugar el 10 de marzo de 2016 en Bruselas.

Representantes de organizaciones de consumidores, responsables políticos e instituciones europeas se reunirán para debatir sobre la iniciativa «Legislar mejor», en particular los puntos que la Comisión Europea y las demás instituciones deberían tener en cuenta a la hora de aplicar esta nueva estrategia, y sobre cómo garantizar que los consumidores no se vean perjudicados por este proceso. El debate se centrará en los aspectos siguientes: ¿Por qué considera la Comisión prioritaria la mejora de la normativa y qué significa esto en la práctica? ¿Compensan las ventajas la carga que ello supone? ¿Qué función cumple la consulta pública? ¿Qué mejoras deberían introducirse en la legislación en favor de los consumidores y qué conviene dejar tal como está?

Síganos en Twitter  
@EuropeanConsume hashtags: #ConsumerDay #EESC #BetterRegulation. (sg/at)

### La participación de mujeres y jóvenes = Pymes inclusivas en el sector de la construcción+



El primer acto cultural del CESE en 2016 será una exposición titulada «Involving Women and Young People = Inclusive Construction SMEs+». La exposición mostrará fotografías que reflejan la pasión y las historias de jóvenes y mujeres que trabajan en la construcción. Se trata del futuro del sector. En esta época de desempleo, en particular entre estos dos grupos de la sociedad, el sector de la construcción ofrece posibilidades concretas de integración en el mundo laboral.

Las fotografías serán facilitadas por los miembros nacionales de la Confederación Europea de Constructores (EBC).

La exposición podrá visitarse del 17 de febrero al 11 de marzo en el Foyer 6 del edificio JDE. Su inauguración tendrá lugar el 17 de febrero a las 19.00 horas. ●

## Investigación e innovación responsables: colaboración entre la ciencia y la sociedad civil

Los días 14 y 15 de enero, cuatro proyectos financiados por el 7.º Programa Marco de Investigación y Desarrollo celebraron una conferencia en Bruselas, organizada conjuntamente con el CESE, para presentar sus conclusiones, mensajes concretos y recomendaciones políticas en torno a la investigación e innovación responsables.

Por investigación e innovación responsables se entiende el proceso continuo para alinear la innovación y la investigación con los valores, necesidades y expectativas de la sociedad. Constituye uno de los objetivos específicos y transversales de Horizonte 2020, el mayor programa de investigación e innovación de la UE hasta la fecha, que cuenta con una financiación de aproximadamente 80 000 millones de euros para un período de siete años. Los cuatro proyectos, **Great, ProGRess, ResAGorA y Responsibility**, comparten el objetivo de mejorar nuestra comprensión del concepto de investigación e innovación responsables y de desarrollar planteamientos que faciliten la aceptación de la investigación e innovación responsables en toda Europa y fuera de sus fronteras.

«La investigación y la innovación son un pilar fundamental de la estrategia de la UE para crear prosperidad y un crecimiento integrador y sostenible», afirmó **Gonçalo Lobo Xavier**, vicepresidente del CESE responsable de comunicación. «Para el CESE, que ejerce de portavoz de la sociedad civil, el concepto de investigación e innovación responsables reviste una importancia fundamental. Los ciudadanos de la UE tienen que entender las razones y los objetivos de los distintos proyectos de investigación en cada ámbito específico.»

Los asistentes a la conferencia admitieron que los responsables de la toma de decisiones políticas y sociales están empezando a reconocer el trabajo que se lleva a cabo en este área. No obstante, a fin de mantener el impulso, es preciso salir del ámbito teórico y presentar recomendaciones muy prácticas sobre cómo mejorar la comprensión por parte del público y su confianza en la investigación. (sg)





# Visita oficial del presidente del CESE a Bulgaria, centrada en el diálogo civil y social



Georges Dassis, presidente del CESE con Lalko Dulevski, presidente del Consejo Económico y Social de Bulgaria

El 14 de enero, el Presidente del Comité Económico y Social Europeo (CESE), George Dassis, comenzó su estancia de dos días en Bulgaria. Se trataba de su primera visita oficial por invitación del consejo económico y social nacional de un Estado miembro de la UE desde que fuera elegido presidente del CESE en octubre de 2015.

Durante su visita a la Asamblea Nacional de Bulgaria, el Sr. Dassis recibió una placa de conmemorativa de manos de la portavoz, Tsetska Tsacheva. La reunión giró en torno a la posibilidad de organizar un foro europeo

para buscar soluciones a los problemas de los jóvenes que migran desde los países del sur de Europa y de Bulgaria hacia los Estados miembros del norte de la UE. Otros temas abordados fueron los mecanismos para fomentar oportunidades para los jóvenes en sus países de origen y mejorar las políticas demográficas de los Estados miembros.

Durante la reunión, el Sr. Dassis presentó la propuesta del CESE para la creación de un fondo europeo especial para combatir la pobreza en las regiones menos desarrolladas de Europa. El presidente del Consejo Económico y Social de Bulgaria, Lalko Dulevski, reconoció la contribución del presidente del CESE al desarrollo de la sociedad civil organizada en Bulgaria mediante la concesión de un distintivo honorífico.

El 15 de enero, el presidente del CESE se pronunció sobre las posibles políticas de la UE para luchar contra la pobreza y participó en un debate con el vicepresidente del Gobierno y ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Ivaylo Kalfin, sobre la política demográfica y social. También visitó la Universidad de Economía Nacional y Mundial (UNWE). Por último, el Sr. Dassis se reunió con los presidentes de los sindicatos búlgaros y con los miembros del Comité Económico y Social Europeo Plamen Dimitrov y Dimitar Manolov. (mm)

# El CESE completa las once misiones de investigación a los Estados miembros para hacer frente a la crisis de refugiados y migrantes

Los días 25 y 26 de enero visitó Bulgaria una delegación del Comité Económico y Social Europeo con objeto de conocer de primera mano la experiencia de las organizaciones de la sociedad civil que afrontan sobre el terreno la situación migratoria y el flujo de refugiados. Esta visita ha sido una de las doce misiones organizadas por el CESE –a once Estados miembros y a Turquía– que comenzó con Austria en diciembre de 2015 y concluirá con la visita a Turquía en febrero de 2016.

La delegación del CESE que visitó Bulgaria estuvo integrada por los siguientes miembros del CESE: **Evgeniy Ivanov, Veselin Mitov y Bogomil Nikolov**, que se reunieron con representantes de organismos gubernamentales y ONG y visitaron dos centros de acogida, en Sofía y Harmanli. En el transcurso de sus reuniones –con ONG, refugiados, autoridades regionales y nacionales, y voluntarios– la delegación del CESE analizó los desafíos a que se enfrentan las distintas partes implicadas. Las reuniones versaron sobre los problemas y necesidades específicas detectados, pero también sobre los éxitos y mejores prácticas empleadas por las diferentes organizaciones que tratan directamente la actual crisis de refugiados. Estos datos contribuirán a configurar un corpus de mejores prácticas y políticas que permitirán



© shutterstock-Janosy Gergely

diseñar un proceso fluido de integración, reubicación o acogida para los refugiados.

Esta serie de misiones ha sido organizada por el CESE en el marco de su programa local en curso para recabar información acerca de los trabajos realizados por las organizaciones de la sociedad civil que se ocupan de los migrantes, solicitantes de asilo y refugiados. El CESE comparará las conclusiones de estas visitas y presentará un informe global en su Pleno de marzo. Las conclusiones del informe se compartirán también con las demás instituciones de la UE y otras partes interesadas. (mm)

## EN BREVE

### Reunión entre presidentes: Georges Dassis y Martin Schulz

El 26 de enero, los presidentes del CESE y del Parlamento Europeo se reunieron y acordaron reforzar la cooperación entre sus respectivas instituciones. En particular debatieron sobre cómo salvaguardar conjuntamente los valores y los logros de la Unión Europea, tales como la libertad de circulación en el marco del Acuerdo de Schengen, y la manera de estimular el progreso social en la UE. En lo que se refiere a esta última cuestión, acordaron elaborar propuestas concretas sobre un futuro pilar europeo de derechos sociales. El Comité ha fomentado siempre el debate acerca de un protocolo social que garantice normas sociales elevadas y la mejora de los sistemas de protección social europeos.

Alarmado por la difícil situación de los refugiados y los migrantes en Europa, el Comité subrayó también el papel destacado que están teniendo las organizaciones de la sociedad civil y anunció que en marzo transmitirá al Parlamento Europeo un informe exhaustivo sobre la situación, basándose en la información recabada sobre el terreno durante las misiones de investigación emprendidas por los miembros del CESE en once Estados miembros de la UE y Turquía (véase el artículo más arriba). (cad)



### Recepción de Año Nuevo en el Palacio Real

Es tradición que a principios de año los Reyes de Bélgica ofrezcan una recepción a los representantes de las instituciones europeas en Bruselas y a los jefes de las representaciones permanentes ante la Unión Europea. Este



año, el CESE estuvo representado por su presidente, George Dassis, su vicepresidente, Michael Smyth, su secretario general, Luis Planas, y el jefe de Protocolo, Dominique-François Bareth. (ab)

## ¡Tu Europa, tu voz! Lanzamiento del debate escolar de 2016 33 escuelas de toda Europa elegidas para acudir a Bruselas a debatir sobre la migración



El Comité Económico y Social Europeo (CESE) ha escogido **33 escuelas de secundaria** de toda Europa para participar en la edición de este año de «*Tu Europa, tu voz*», que tendrá lugar en Bruselas los días 17 a 19 de marzo de 2016. Una escuela de cada uno de los 28 Estados miembros de la UE y, por primera vez, de los cinco países candidatos (Albania, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Montenegro, Serbia y Turquía) han sido seleccionadas de entre más de 400 solicitudes.

Gonçalo Lobo Xavier, vicepresidente de comunicación del CESE, que supervisó el sorteo con Renate Heinisch y Adam Rogalewski, también miembros del CESE, declaró: «estamos debatiendo cuestiones fundamentales en Bruselas que afectarán a los jóvenes durante los próximos años. Mediante esta iniciativa, las generaciones futuras podrán expresarse claramente sobre su propio futuro.»

La edición de este año se centrará en la **migración**, que es una de las principales cuestiones que afronta Europa actualmente y que seguirá ocupando un lugar destacado en la agenda de la Comisión. Cada escuela enviará a Bruselas una delegación de alumnos de 16 y 17 años junto con un profesor para participar en el Pleno de la Juventud que se celebrará los días **17 a 19 de marzo**, coincidiendo con el pleno del CESE. En Bruselas, los estudiantes trabajarán juntos, debatirán y propondrán medidas prácticas que podrían adoptarse en las escuelas y las organizaciones juveniles para ayudar a los jóvenes inmigrantes a integrarse de forma más eficaz y aumentar la concienciación acerca de la importancia de la integración efectiva de los refugiados, especialmente de los más jóvenes.

La primera fase de la iniciativa «Tu Europa, tu voz» se emprenderá en breve cuando los miembros del CESE visiten la escuela seleccionada de su propio país para ayudar a los alumnos a preparar el Pleno de la Juventud, familiarizándoles con el funcionamiento y las actividades del CESE, así como con su papel en la arquitectura de la UE.

Mediante esta iniciativa, el CESE, que da voz a la sociedad civil, trabaja para asegurarse de que las opiniones, experiencias e ideas de los más jóvenes se tienen en cuenta en la elaboración de las políticas de la UE. (dm)

## El acceso al mercado laboral: la manera más fácil de lograr la integración

Gonçalo Lobo Xavier, vicepresidente del CESE responsable de comunicación, asistió al primer «Diálogo europeo sobre competencias y migración», que se celebró los días 27 y 28 de enero en Bruselas.

El Sr. Lobo Xavier comenzó explicando el papel del CESE a la hora de examinar la dimensión humana de la política europea, que incluye también la suerte de los refugiados. En los dictámenes previstos para 2016, el CESE proseguirá sus trabajos sobre los refugiados, una política coherente de migración laboral y el paquete de la Comisión sobre migración legal.

«La integración más lograda pasa por el mercado laboral ya que brinda a los refugiados no solo la posibilidad de atender sus propias necesidades sino también de forjarse una idea, al trabajar con ciudadanos europeos, de la cultura y del estilo de vida de Europa», declaró el vicepresidente Lobo Xavier.

Dado que Europa afronta un declive demográfico y una creciente escasez de competencias, es importante considerar lo que pueden ofrecer los nacionales de terceros países. Como las cualificaciones de los migrantes no siempre encajan con las necesidades del mercado laboral, hay que hacer un esfuerzo particular de formación. Precisamente, en muchas profesiones la formación se adquiere trabajando. «Por lo tanto, el acceso al mercado laboral es indispensable», afirmó. El CESE solicita la armonización de los instrumentos europeos para garantizar que cualquier persona que se encuentre legalmente en Europa pueda acceder sin demora al empleo y ejercer su derecho individual de residencia. Tanto los empresarios como los migrantes necesitan la seguridad jurídica de poder completar tareas laborales y de formación de una duración razonable, incluso si se rechaza la solicitud de asilo durante el periodo de formación.

El otro extremo que constatamos es el de los migrantes sobrecualificados, cuyas competencias están infrautilizadas al no reconocerse sus títulos extranjeros. Hay que mejorar el procedimiento de reconocimiento, con la participación incluso de los empleadores.

El vicepresidente del CESE insistió, también, en la importancia del papel de las organizaciones de la sociedad civil –empresarios y sindicatos–, pero sobre todo de las numerosas ONG que ya están ayudando a los migrantes a acceder a la enseñanza, la formación y el empleo, y los asesoran sobre los numerosos desafíos de la vida cotidiana. «Los ciudadanos y la sociedad civil asumen gran parte de la carga; por tanto, es importante mantenerles informados, hacer que participen en la toma de decisiones, pero también escuchar sus opiniones y preocupaciones», concluyó el Sr. Lobo Xavier. (sma)



# Hacer realidad la economía circular

Toneladas de residuos y sustancias contaminantes que se acumulan, por un lado, y materias primas y recursos cada vez más escasos, por otro: es necesario pasar cuanto antes de una economía de *usar y tirar* a una economía *circular* que permita transformar los residuos en «materias primas» y fabricar nuevos productos.

Tras la retirada del anterior paquete de medidas sobre la economía circular de julio de 2014, la Comisión Europea adoptó en diciembre del año pasado un conjunto

de propuestas revisadas para promover la transición a una economía circular. Para el CESE es importante que estas propuestas tengan un impacto positivo no solo en el medio ambiente, sino también en la economía y el desarrollo. Así pues, el CESE está elaborando un dictamen, que se aprobará en el mes de abril, al objeto de analizar el conjunto del paquete de medidas sobre la economía circular. A fin de que se vieran reflejados los puntos de vista de todas las partes interesadas de la sociedad civil, el CESE organizó el 28 de enero una audiencia pública titulada «Hacer realidad la economía circular».

## El papel innovador de la sociedad civil

No cabe duda de que la economía circular contribuye a conservar los recursos y proteger el medio ambiente. Además, tiene un gran potencial para crear nuevos empleos, no solo en el sector de los servicios (reparación), sino también en la industria del reciclaje de residuos y en la producción de bienes de diseño ecológico. Desde el punto de vista de la investigación y de la innovación, la transformación de los objetos que han acabado su primer ciclo de vida en recursos completamente nuevos representa un reto clave.

La sociedad civil ya ha sido la primera en reconocer que el modelo económico planteará cada vez más problemas, por lo que es necesario modificarlo. El reciclaje de residuos ya representa un sector económico importante en muchos Estados miembros y regiones de la UE. En algunas regiones, como el País Vasco, donde ya ha comenzado la transición hacia el diseño de productos sostenibles, se han creado asociaciones de pequeñas empresas –con el apoyo del Gobierno Vasco– para crear y llevar a cabo proyectos innovadores de diseño ecológico, que están teniendo un gran éxito en términos de ingresos y creación de puestos de trabajo.

## Una vuelta a los años «re»: reutilización, reparación, remanufactura

El proceso de transformación de la economía en una economía circular debería basarse en la información, la creación de incentivos, la regulación y, en particular, el establecimiento de requisitos en materia de diseño ecológico, la estandarización del etiquetado ecológico, la trazabilidad (introduciendo, por ejemplo, el pasaporte de producto) pero también en la creación de nuevas garantías para los consumidores. Necesitamos reactivar la cultura de «reciclar, reutilizar, reparar». (sma)

## La obsolescencia programada de nuevo objeto de examen del CESE

El CESE, que fue una de las primeras instituciones de la UE en plantear la cuestión de la obsolescencia programada, en un dictamen de iniciativa sobre este tema en 2013, seguido de un programa más amplio que relaciona la obsolescencia programada y el consumo colaborativo entre los años 2013 y 2015 (para más información, véase el folleto del CESE *Configurar Europa, edición de 2015*, pp. 26-27), ha emprendido un estudio titulado *Influence of Lifetime Information on Consumer*, que está siendo realizado por Sircome agency, la Universidad de Bretaña del Sur y la Universidad de Bohemia del Sur. Se prevé que el estudio se publique a principios de marzo. (dm)

## NUEVA PUBLICACIÓN

### Seminario de los medios de comunicación de la sociedad civil sobre el tema «Comunicar sobre la política europea de desarrollo»

Una vez más, el seminario de los medios de comunicación de la sociedad civil del CESE, celebrado a finales de noviembre de 2015 en Luxemburgo, fue acogido muy favorable por los participantes: casi todos elogiaron el tema, los conferenciantes y la organización en general.

Pronto estará disponible en el sitio web del CESE un folleto con los resultados del seminario, cuya conclusiones principales se resumen a continuación:

#### ● Trazar una nueva visión de la política de desarrollo

Con la ayuda al desarrollo no se trata de hacer obras de caridad, sino de invertir en el futuro de los países en desarrollo y los países desarrollados. La comunicación sobre la política de desarrollo debe adaptarse a esta realidad y a las necesidades actuales.

#### ● Comunicar sobre el desarrollo de manera coherente en todos los ámbitos políticos

La migración y el cambio climático están íntimamente vinculados a la política de desarrollo. La comunicación sobre la política de desarrollo debe tener en cuenta un contexto más amplio. El impulso generado por la actual crisis migratoria podría utilizarse para comunicar sobre la importancia de apoyar a los países en desarrollo.

#### ● Mostrar a los periodistas las diferentes facetas de la política de desarrollo

El periodismo sobre la política de desarrollo no puede centrarse únicamente en la ayuda. Es necesario que aborde las cuestiones desde distintos ángulos a fin de poder informar e inspirar a su público destinatario, ayudándolo a comprender cuestiones de mayor calado.

#### ● Dar prioridad a las personas

Los artículos de prensa de interés humano, la interactividad, el énfasis en las noticias positivas y los contenidos de fuentes locales son medios especialmente eficaces para comunicar sobre la política de desarrollo.

#### ● Las instituciones de la UE deben escuchar a la sociedad civil

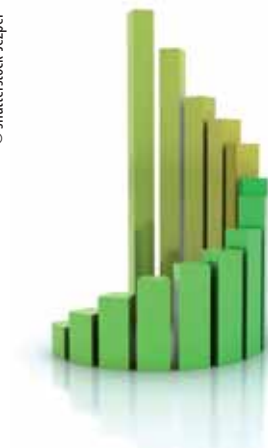
La idea original de un Año Europeo del Desarrollo partió de la sociedad civil y del CESE. Esto demuestra la importancia de que las instituciones de la UE escuchen a la sociedad civil y la manera en que el CESE puede contribuir, mediante una comunicación adecuada, a determinar los temas que preocupan e interesan a los ciudadanos europeos.

#### ● Sacar mayor provecho de las oportunidades de comunicación y los recursos

Los ciudadanos de a pie están llamados a desempeñar un papel en la comunicación sobre el desarrollo. Pueden contarnos su propia historia mucho mejor que una empresa de publicidad, ¡y sin cargo alguno para el Comité!

#### ● Desbruselar la comunicación – utilizar historias, imágenes y cifras

La «desbruselización» de la comunicación también implica sustituir la jerga europea por un lenguaje más sencillo y gráfico, así como contar historias. Las imágenes y los relatos son importantes instrumentos de sensibilización. (sma)



## El Reino Unido en la UE: ¿qué ganamos con ello?

El Grupo de Actividades Diversas del CESE, presidido por Luca Jahier, organiza una conferencia en Manchester el martes 8 de marzo, titulada «El Reino Unido en la UE: ¿qué ganamos con ello?».

El futuro de la participación del Reino Unido y su papel dentro de la UE es, indudablemente, una de las principales cuestiones políticas que se debatirán en los próximos meses tanto en la esfera nacional como europea. La decisión de los Estados miembros de la UE, adoptada en diciembre de 2015, de «[...] trabajar juntos para encontrar soluciones mutuamente satisfactorias en los cuatro ámbitos durante la sesión del Consejo

Europeo de los días 18 y 19 de febrero de 2016», ha impuesto un calendario más apremiante y lo ha convertido claramente en una cuestión de interés público. Sin duda, los movimientos de base y las iniciativas de la sociedad civil que están surgiendo en todo el Reino Unido, ya sea a favor o en contra de la adhesión a la UE, son ejemplos patentes de la ciudadanía activa que el CESE ha defendido durante décadas.

En este contexto, el Grupo de Actividades Diversas ha decidido organizar un acto para la sociedad civil en Manchester, Reino Unido. Concretamente, entre los objetivos de la conferencia figura:

- dialogar con la sociedad civil y los ciudadanos británicos, escucharlos y aprender de ellos;
- proporcionar un foro a las organizaciones locales de la sociedad civil, los ciudadanos, los medios de comunicación, así como a los agentes económicos, sociales y políticos para que puedan reunirse y debatir abiertamente sobre las ventajas e inconvenientes de seguir en la UE;
- demostrar que el CESE y la sociedad civil europea reconocen la importancia de esta cuestión y que el resultado del referéndum en el Reino Unido repercutirá directamente tanto en el Reino Unido como en los demás Estados miembros de la UE. (cl)

## Comunicación sobre la ATCI en Polonia

Varsovia de los retos y las oportunidades de la ATCI. Jacek Krawczyk, presidente del Grupo de Empresarios y ponente del CESE sobre la ATCI, participó en el panel de discusión organizado durante la visita del Sr. Forman a la Universidad de Varsovia.

El Sr. Krawczyk presentó el trabajo del CESE sobre la ATCI. Hizo hincapié en el mensaje expresado en el primer dictamen del Comité sobre la ATCI, es decir, que solo un acuerdo global y ambicioso puede dar los resultados esperados. En su opinión, una ATCI «descafeinada» no constituye una opción. Subrayó la importancia del diálogo transatlántico tanto para cada uno de los Estados miembros

como para la UE en su conjunto. La ATCI constituye una oportunidad para reafirmar y redefinir el diálogo transatlántico. La conclusión, por parte de los EE.UU., del Acuerdo de Asociación Transpacífico (TPP) hace que sea aún más necesario alcanzar un acuerdo transatlántico ambicioso y global.

El Sr. Krawczyk afirmó que valoraba enormemente los esfuerzos de Cecilia Malmström, comisaria europea responsable de Comercio, por explicar la ATCI al público y aumentar la transparencia del proceso de negociación. (lj)

CESE info en 23 lenguas: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Febrero de 2016 / 2

### Comité editorial:

Alun Jones (redactor jefe)  
Daniela Marangoni (dm)

### Colaboraron en este número:

Alice Tétu (at)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milen Minchev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Coordinación:

Agata Berdys (ab)

### Cierre de la edición: 1 de febrero de 2016

### Dirección:

Comité Económico y Social Europeo  
Jacques Delors Building,  
99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussels, Belgium  
Tel. (+32 2) 546.94.76  
Fax (+32 2) 546.97.64  
Email: eescinfo@eesc.europa.eu  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE info se publica nueve veces al año, coincidiendo con los plenos del CESE.

Las versiones impresas de CESE info en alemán, inglés y francés pueden obtenerse gratuitamente en el Servicio de Prensa del Comité Económico y Social Europeo.

CESE info está disponible en veintitrés lenguas en formato PDF en la página web del CESE:  
URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE info no puede considerarse acta oficial de los trabajos del CESE, para los cuales hay que remitirse al Diario Oficial de la Unión Europea y a otras publicaciones del Comité.

Se autoriza la reproducción de CESE Info, siempre que se mencione la fuente y se remita un ejemplar o copia a la Redacción.

Tirada: 6 500 ejemplares

El próximo número se publicará en marzo de 2016



Oficina de Publicaciones